

Sous-commission paritaire pour l'exploitation de salles de cinéma

Paritair subcomité voor de exploitatie van bioscoopzalen

CONVENTION COLLECTIVE DE TRAVAIL DU
27 JUIN 2007 RELATIVE AUX VETEMENTS DE
TRAVAILCOLLECTIEVE ARBEIDSOVEREENKOMST VAN
27 JUNI 2007 BETREFFENDE DE ARBEIDSKLEDIJ

Article 1er - La présente convention collective de travail est applicable aux employeurs et aux travailleurs qui ressortissent à la Sous-commission paritaire pour l'exploitation de salles de cinéma, à l'exclusion du personnel d'accueil payé au pourboire.

Artikel 1 - Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en werknemers die ressorteren onder het paritair subcomité voor de exploitatie van bioscoopzalen, met uitzondering van het onthaalpersoneel met fooien bezoldigd.

Par "travailleurs" on entend le personnel ouvrier et employé, masculin et féminin.

Onder "werknemers" verstaat **men** het **mannelijk** en het vrouwelijk werklieden- en bediendenpersoneel.

Art. 2 - L'employeur doit fournir et entretenir les vêtements de travail des travailleurs.

Art. 2 - De werkgever **moet** werkkledij van de werknemers ter beschikking stellen en onderhouden.

Art. 3 - Il peut être dérogé à la règle générale énoncée à l'article 2 à condition que ce point ait fait l'objet d'une discussion au sein de la délégation syndicale et qu'une convention collective de travail d'entreprise soit conclue avec les secrétaires syndicaux régionaux compétents des organisations représentées à la Sous-commission paritaire pour l'exploitation des salles de cinéma.

Art. 3 - Er kan afgeweken worden van de **algemene** regel **vermeld** in artikel 2 op voorwaarde dat dit punt het voorwerp **heeft uitgemaakt** van een discussie binnen de syndicale delegatie, en er met de bevoegde **regionale** vakbondssecretarissen van de organisaties vertegenwoordigd in het paritair subcomité voor de exploitatie van bioscoopzalen een bijzondere collectieve arbeidsovereenkomst op het **vlak** van de **onderneming** wordt afgesloten.

Art. 4 - Si, en application des dispositions de l'article 3, il est décidé de faire usage de la possibilité de dérogation, l'employeur doit payer aux travailleurs une indemnité qui s'élève à :

Art. 4 - **Als**, in uitvoering van de bepalingen van artikel 3, wordt beslist **om** gebruik te **maken** van de mogelijkheid van een **afwijking**, dan moet de werkgever aan de werknemers de volgende vergoedingen betalen:

- 1,26 EUR par journée de travail pour la fourniture des vêtements de travail
- 1,26 EUR par journée de travail pour l'entretien et le lavage des vêtements de travail.

- 1,26 EUR per werkdag voor het leveren van de arbeidskledij
- 1,26 EUR per werkdag voor het onderhoud en het wassen van de arbeidskledij.

Il est entendu que ces indemnités qui sont le remboursement de charges professionnelles ne peuvent en aucun cas être considérées comme rémunération; dès lors, elles n'entraînent pas la perception de cotisations de sécurité sociale et le précompte professionnel.

Het staat vast dat deze vergoedingen, die terugbetaalde beroepslasten zijn, in generlei **geval mogen** worden beschouwd als **loon**; diensgevolge geven ze geen aanleiding **tot** het innen van bijdragen voor de sociale zekerheid en de bedrijfsvoorheffing.

Ces indemnités sont rattachées à l'indice des prix à la consommation établi mensuellement par le SPF Economie, PME, Classes moyennes et Energie et publié au Moniteur belge. Elles varient conformément aux dispositions d'application pour les salaires et les rémunérations de la Sous-commission paritaire pour l'exploitation des salles de cinéma. Elles correspondent à l'indice-pivot 103,55.

Deze vergoedingen zijn gekoppeld aan het indexcijfer der **consumptieprijzen maandelijks** vastgesteld door de **Federale** Openbare Dienst Economie, **KMO**, Middenstand en Energie en **bekendgemaakt** in het Belgisch Staatsblad. Zij **schommelen overeenkomstig** de bepalingen die van toepassing zijn voor de **lonen** en wedden van het Paritair subcomité voor de exploitatie van bioscoopzalen. Zij **stemmen** overeen met de indexspil 103,55.

Art. 5 - Les situations plus favorables acquises par les travailleurs en matière de vêtements de travail dans les entreprises sont maintenues.

Art. 5 - De verworven gunstiger toestanden **welke** de werknemers van **sommige ondernemingen** inzake arbeidskledij hebben, blijven gehandhaafd.

NEERLEGGING-DÉPÔT	REGISTR.-ENREGISTR.
0 6 -07- 2007	0 6 -08- 2007
	NR. N°

84.184 / 6/303.03

Art. 6 - La présente convention collective de travail produit ses effets à partir du 1^{er} juillet 2007 et est conclue pour une durée indéterminée.

Elle peut être dénoncée par la partie la plus diligente moyennant un préavis de trois mois; cette dénonciation doit être adressée par lettre recommandée au président de la Sous-commission paritaire pour l'exploitation de salles de cinéma et aux parties signataires.

Art. 6 - Deze collectieve **arbeidsovereenkomst** heeft **uitwerking** met ingang vanaf 1 **juli** 2007 en is gesloten voor een onbepaalde duur.

Zij kan op verzoek van de meest gereede ondertekenende partij **worden** opgezegd met een **opzeggingstermijn** van drie **maanden**; deze opzegging **moet** per aangetekende brief worden gericht aan de voorzitter van het Paritair Subcomité voor de exploitatie van bioscoopzalen en aan de ondertekenende organisaties.